

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	СМК. ОП-2/РК-7.3.3



Рабочая программа дисциплины (модуля)

Б1.О.26 Литературное мастерство

специальность 52.05.04 Литературное творчество

**специализация «Литературный работник, переводчик
художественной литературы»**

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Майкоп, 2020

Факультет адыгейской филологии и культуры

Кафедра адыгейской филологии

Составитель (разработчик) программы:
кандидат филол. наук, доцент Н.А.Хамерзокова

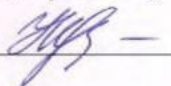


Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры адыгейской филологии

от «__09__» июня_2020 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой: кандидат филол. наук,

доцент Н.А. Хамерзокова



Согласовано:

Председатель УМК факультета: доцент кафедры адыгейской филологии,
кандидат филологических наук, доцент Н. А. Хамерзокова



Содержание

стр.

Пояснительная записка

1. Цели и задачи дисциплины (модуля).....	4
2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы.....	6
3. Содержание дисциплины.....	7
4. Самостоятельная работа обучающихся.....	11
5. Учебно- методическое обеспечение дисциплины.....	14
6. Образовательные технологии.....	17
7. Методические рекомендации по дисциплине (модулю).....	21
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	25
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).....	26
10. Лист регистрации изменений	27

Пояснительная записка

Рабочая программа дисциплины (модуля) составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 52.05.04 Литературное творчество, специализация «Литературный работник, переводчик художественной литературы».

Дисциплина «Литературное мастерство» относится к обязательной части Блока 1 учебного плана.

Для освоения дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Введение в литературоведение», «Теория литературы», «Литература страны изучаемого языка (адыгейская литература)».

Трудоемкость дисциплины: 14 з.е./ 504ч.;

контактная работа: 168.1 ч.

занятия лекционного типа – 0

занятия семинарского типа (семинары) – 164 ч.,

иная контактная работа – 1.1 ч.,

контролируемая письменная работа – 3 ч.,

СР – 264.5ч.,

контроль – 71.4 ч.

Ключевые слова: писатель, проза, поэзия, композиция, литературоведение, творческая индивидуальность писателя, национальные образы, жанровое своеобразие, сюжет, фабула.

1. Цели и задачи дисциплины (модуля).

Цель дисциплины : формирование у обучающихся общепрофессиональных компетенций в области литературного творчества, подготовить специалиста, способного осуществить практическую деятельность по созданию художественного произведения.

Задачи дисциплины :

- сформировать знания по теории литературы, методах, формах и средствах работы с текстом;
- развивать умения применять правильно современные научные знания и результаты научных исследований в процессе изучения дисциплины;
- сформировать навыки литературного мастерства- отбору жизненного материала, работе с разножанровыми литературными текстами (формами), языком, образом; воспитать художественный вкус, высокую культуру литературного творчества.

Знать: историю, современность и тенденции литературного процесса, теорию и практику (приемы) построения художественного целого (произведения).

Уметь: создавать художественное целое произведения, учитывая все нюансы его содержания и формы.

Владеть: опытом писательского мастерства

Указанные знания, умения и навыки формируются в комплексе.

Таблица 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-1.Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	УК-1.3. Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.	Знает: основные методы познания, основные методы и приемы обработки и систематизации информации, применяемой в изучаемой дисциплине Умеет: осуществлять поиск, критический анализ, выработать стратегию действий для достижения целей и поставленных задач; понимает язык во множестве его функций, в том числе познавательной, аргументировано формировать собственное суждение и оценку информации. Владеет: полным спектром понятий и концепций в профессиональной и близких ей областях знаний, навыками ведения аргументированной дискуссии.
ОПК -1. Способен применять теоретические и исторические знания в профессиональной деятельности, постигать произведение искусства в широком культурно-историческом контексте в связи с эстетическими идеями конкретного исторического периода.	ОПК-1.1. Определяет и оценивает основные этапы художественного освоения мира человеком, знает специфические средства выразительности, присущие видам искусства.	Знает: необходимые для учебной, научно-исследовательской и творческой работы литературоведческие понятия и термины в области теории литературы и художественного творчества; лексический состав, особенности грамматического, синтаксического строя русского и адыгейского языков; Умеет: грамотно пользоваться основами лингвистического и текстологического анализа; демонстрировать углубленные знания в различных областях адыгского и русского литературоведения; использовать язык как материал в его истории и современном состоянии; применять на практике знания для анализа художественного произведения.

		Владеет: методами оценки научных исследований в области литературы; навыками анализа произведений разных жанров с использованием литературоведческой терминологии; навыками редактирования, аннотирования и рецензирования художественного произведения.
ПКО-1. Способен создавать художественные произведения в одном или нескольких родах литературы.	ПК-1.2. Грамотно, логично воплощает свои творческие замыслы в самостоятельную с художественной точки зрения форму.	Знает: теорию и практику (приемы) построения художественного целого (произведения); специфику и закономерности развития адыгейской литературы; внутренние закономерности литературы и творческой индивидуальности мастеров художественного слова. Умеет: проанализировать текст; профессионально создавать художественное целое произведения, учитывая нюансы его содержания и формы. Владеет: навыками анализа текста; навыками создания произведений разных жанров.

2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы.

Таблица 2. Объем дисциплины (модуля) общая трудоемкость: 14 з.е. / 504 ч.

Форма обучения - очная

Виды учебной работы	Всего часов				
		3	4	5	6
Общая трудоемкость дисциплины	14/504	3/108	5/180	3/108	3/108
Контактная работа:	168.1	34.25	32,25	50,3	51,3
занятия лекционного типа	-	-	-	-	-
занятия семинарского типа (практические)	164	34	32	50	48
контроль самостоятельной работы					

иная контактная работа	1.1	0,25	0,25	0,3	0,3
контролируемая письменная работа	3				3
контроль	71.4			35,7	35,7
Самостоятельная работа (СР)	264.5	73,75	147.75	22	21
Вид промежуточного контроля (зачет, экзамен, диф. зачет)		зачет	зачет	экзамен	экзамен/ курсовая

3. Содержание дисциплины (модуля).

Форма обучения - очная

Таблица 2. Распределение часов по темам и видам учебной работы

№ раздела	Наименование разделов и тем дисциплины	Объем в часах					
		всего	Л	ПЗ	С	ЛР	СР и иная работа
2 курс, 3 семестр		108		34			74
1.	Понятия «мастерство», «мастерство прозаика», «индивидуальный стиль»	6		2			4
2.	Предмет литературы: человек, мир, слово	10		4			6
3.	Другие виды искусства и литературное творчество (музыка, театр, живопись)	8		2			6
4	Индивидуальный стиль писателя.	10		4			6
5	Творческое воображение. Наглядно-образное мышление. Перевоплощение.	8		2			6
6	Роль жизненного опыта и роль чтения в творчестве.	8		2			6
7	Реализм и вымысел. Совпадение и несовпадение объективной и художественной действительности (объективного и художественного факта).	12		4			8
8	Роль традиции и новаторства. Преемственность. Плагиат.	10		2			8
9	Подготовительная работа. Работа с черновиком, дневник писателя, роль записной книжки, картотека.	12		4			8
10	Работа в архивах. Особенности. Создание собственного писательского архива.	14		6			8
11	Искусство беседы как отбор жизненного материала.	10		2			8

2 курс, 4 семестр		180		32			148
1	Фольклор как основной источник литературного творчества. Роль устного народного творчества в творческом поиске писателя.	12		4			8
2. Проза	Проза. Жанры прозы. Малые формы эпического жанра. Творчество классиков и их вклад в становление жанра.	12		2			10
3	Жанровые особенности жанра рассказа в адыгейской литературе.	12		2			10
	Рассказ и новелла.	10		2			8
4	Главные герои и система образов в рассказе. Средства характеристики героя в рассказе.	12		2			10
5	Сюжет и композиция в рассказе. Внесюжетные элементы в рассказе. Роль художественной детали в рассказе. Изобразительные средства в описании портрета и пейзажа.	14		2			12
6	Лирическое и эпическое начала в прозе.	12		2			10
7	Работа с жанровыми формами: эссе, рассказ, повесть. Жанровый синтез.	12		2			10
8	Эпистолярный жанр, многообразие форм.	12		2			10
9	Публицистика: рецензия, очерк	12		2			10
10	Композиция, сюжет, внесюжетные элементы, конфликт, интрига, отступления, финал.	12		2			10
11	Историзм повествования. Национальный колорит. Этнографические отступления.	12		2			10
12	Работа с выразительными средствами: тропы, контраст, юмор, ирония, сатира, парадокс, пейзаж...	12		2			10
13	Стиль как система отбора, сочетания и целенаправленного использования языковых средств. Современные стилевые тенденции.	12		2			10
	Автор и его присутствие в тексте. Проблема рассказчика.	12		2			10
3 курс, 5 семестр		108		50			58

1. поэзия	Стихотворный текст. Системы стихосложения.	12		6			6
2	Адыгское стихосложение. Аллитерация.	8		4			4
3	Жанры поэзии. Поэзия А. Хаткова. Стилиевые течения в адыгейской поэзии. Особенности стиля лирики И. Машбаша. Поэзия Н. Куека, особенность и новаторство.	14		6			8
4	Роман и повесть в стихах: особенности жанра (А. Гадагатль «Дочь адыга», Н. Багов «Мэш1оч1э мык1уас»).	14		6			8
5	Особенности лирических и эпических поэм. Творчество Р. Нехая, Х. Беретаря, Н. Куека, Н. Багова.	14		6			8
6	Лирика, особенности жанра. Мастерство К. Кумпилова, С. Хунаговой, Емиж М.	14		6			8
7.критика	Понятия «мастерство критика» и «критический разбор произведения». Профессиональная, писательская и читательская литературная критика. Особенности писательской литературной критики. Жанры литературной критики. Роль читателя в литературной критике.	12		6			6
8	Участники современного литературного процесса о судьбах адыгейской литературной критики. Литературно-критический отдел журнала «Зэкьошныгъ». Литературная критика в газетной полосе.	12		6			6
9	Взаимосвязь истории литературы и литературной критики, ее назначение. Литературный критик в современном обществе.	8		4			4
3 курс, 6 семестр		108		48			60
1.драма	Понятия «мастерство драматурга» и	4		2			2

	«индивидуальный стиль».						
2	Драма как жанр литературы. Жанровые особенности.	6		2			4
3	Композиция в драме. Оформление сцены.	6		2			4
4	Пьесы литературные и сценические. Пьеса-монолог. Пьеса-сказка. Радиопьеса. Пьеса как переосмысление литературного произведения (классического, современного).	8		4			4
5	Становление и развитие драматургии (20-30-е гг.). Творчество И. Цея, Натхо Д., Мамия Е., Г. Схаплока.	8		4			4
6	Герой и конфликт драмы. Текст драматического произведения. Драмы Н. Куека: особенности темы, проблематики и конфликта	10		4			6
7	Драматургия и театр. Направления, тенденции современной драматургии. Творчество С. Хунаговой и М. Емиж.	8		4			4
8 Детская литература	Своеобразие адыгейской детской литературы	4		2			2
9	.Жанровые особенности детской литературы. Литературная сказка (своеобразие, разновидности, особенности героя)) Роль фольклора. Народные сказки, их роль.	8		4			4
10	Приключенческая литература. Особенности сюжетостроения.	6		2			4
11	Фантастика. Фэнтэзи. Гротесковые формы.	6		2			4
12	Детский детектив. Занимательность и художественность.	6		2			4
13 Очерк и публицистика	Публицистика: основные функции. Документализм	8		4			4

	как определяющая черта жанра. Публицистика как область словесного творчества.						
14	Жанровое своеобразие очерка. Документальный и художественный очерк.	4		2			2
15	Вымысел и достоверность в художественном очерке.	4		2			2
16	Путевой очерк. Портретный очерк. Бытовой очерк. Социально-тематическое деление очерков: деревенский, городской, военный, этнографический, исторический...	8		4			4
17	Проблемный очерк. Политическая и общественная проблематика..	4		2			2
ИТОГО:		504		164			340

4. Самостоятельная работа обучающихся.

Цели самостоятельной работы – освоить те разделы дисциплины, которые не были затронуты в процессе аудиторных занятий, но предусмотрены рабочей программой, а также расширить границы получаемых знаний, умений и навыков (владений) в процессе дополнительного изучения отдельных тем, решении практических задач, исследования отдельных вопросов дисциплины с помощью учебно-методической литературы; подготовиться к занятиям семинарского типа.

Таблица 4. Содержание самостоятельной работы обучающихся

№	Вид самостоятельной работы	Разделы или темы РП	Форма отчетности
2 курс 3 семестр			
1.	Внеаудиторная: - изучение теоретического материала по учебной, справочной литературе; -выполнение домашних заданий и подготовка к практическим занятиям; -работа с текстом; -подготовка сообщений, докладов, выступлений, конспектов и др.; - подготовка презентаций;	№1,2,3,6 №9,11 №10 № 4 № 11	Конспектирование Творческие работы презентация
2 курс 4 семестр			
2.	Внеаудиторная: - изучение теоретического материала по учебной, справочной литературе;	№1,2,4,14	Конспектирование

	-выполнение домашних заданий и подготовка к практическим занятиям; -работа с текстом; -подготовка сообщений, докладов, выступлений, конспектов и др.; - подготовка презентаций;	№5,8 №6,9,10,12 №2,11,13 №7	Творческие работы презентация
3 курс 5 семестр			
	Внеаудиторная: - изучение теоретического материала по учебной, справочной литературе; -выполнение домашних заданий и подготовка к практическим занятиям; -работа с текстом; -подготовка сообщений, докладов, выступлений, конспектов и др.; - подготовка презентаций;	№1,6,8 №7 №2 №3 №4,5	Конспектирование Творческие работы презентация
3 курс 6 семестр			
	Внеаудиторная: - изучение теоретического материала по учебной, справочной литературе; -выполнение домашних заданий и подготовка к практическим занятиям; -работа с текстом; -подготовка сообщений, докладов, выступлений, конспектов и др.; - подготовка презентаций; -работа над курсовой работой	№1,2,5,8,9,13 №3,14 №4,6,15 №7,10,16,17 №11,12	Конспектирование Творческие работы Презентация Курсовая работа

4.1. Темы курсовых работ (проектов).

Курсовая работа пишется по специальности 52.05.04 Литературное творчество со специализацией «Литературный работник, переводчик художественной литературы» в 6 семестре в соответствии с требованиями Федерального государственного стандарта и образовательной программы, рабочим учебным планом данной специальности.

Максимальная сумма баллов по курсовой работе устанавливается в 100 баллов и

распределяется следующим образом: содержательная часть – 60 баллов, оформление – 10 баллов, защита – 30 баллов.

Целью курсовой работы является привлечение студентов к самостоятельной творческой деятельности, позволяющей углубить полученные теоретические знания и применить их для решения практических вопросов, приобретая при этом элементарные навыки научного исследования. В курсовой работе студент должен синтезировать знания по адыгскому литературоведению, истории языка, теории перевода.

Примерные темы курсовых работ по литературному мастерству:

1. Жанровые особенности адыгейской драматургии
2. Адыгейский роман: особенности жанра и перевода
3. Рецензия: проблема перевода и особенности написания
4. Поэтические жанры в адыгейской и русской литературах: сравнительно-сопоставительный аспект
5. Детская поэзия, особенности перевода
6. Поэтика рассказа Адыль-Гирей Кешева «Чучело»: проблема перевода
7. Публицистика просветителя С. Хан-Гирея: проблема перевода (на примере рассказа «Князь Канбулат»)
8. Адыгейская литературная сказка: особенности жанра и перевода
9. Адыгская басня: особенности жанра и перевода
10. Жанр адыгского рассказа: особенности написания и перевода
11. Вымысел и достоверность в художественном очерке. Проблема перевода
12. Адыгэ романым кык1угъэ гъогур
13. Лирикэмрэ эпикэмрэ Бэгъ Нурбый иусэмэ зэрэщызэк1ухэрэр.
14. Литературнэ пшысэхэм 1оры1отэ сюжетхэр зэрэщыгъэфедагъэхэр.
15. «Зэкъошныгъэм» кыдэхъэгъэ литературнэ-ушэтын статьяхэм ягъэпсык1.
16. 1оры1уатэмрэ литературэмрэ К1эрэщэ Тембот зэрэзэригъэк1урэм иамалхэр.
17. Усак1ом илитературнэ сурэт (Къумп1ыл къадырбэч фэгъэхьыгъэу)

4.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся.

Мамый Р.Г., Хьак1эмыз М.Н., Хьамырзэкъо Н.А. Адыгэ литературэр. Апэрэ тхыль.- Мыекъуапэ, 2011.- 198н.
Мамый Р.Г., Хьак1эмыз М.Н., Хьамырзэкъо Н.А. Адыгэ литературэр. Ят1онэрэ тхыль.- Мыекъуапэ, 2013.- 198н.
Хъуажь Н. Адыгэ литературэм раш1эл1эгъэ ушэтынхэр (апэрэ пычыгъу).-М., 2005.
Хамерзокова Н.А. Адыгейская историческая романистика: эволюция, своеобразие. поэтика.-М., 2007.
Хьак1эмыз М. Гъэш1э нап.-Мыекъуапэ, 2002.
Хамерзокова Н.А. Комментарий к роману И.Машбаша «Раскаты далекого грома».- М., 2007. Хачемизова М.Н. Художественный мир Т.Керашева.-М., 2005 Паранук К.Н. Мифопоэтика и художественный образ мира в современном адыгском романе. Майкоп, 2006.

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

№ п/п	Библиографическое описание
Основная литература	
1.	Флоря А.В. Интерпретация художественного текста.-М: изд-во «Флинта»,2014
2.	Адыгэ литературэм итхыд/ История адыгейской литературы: в 3т. Т./А.А. Схалыхо, Д.С. Схалыхо, С.Р. Агержаноква; ред. Р. Мамий; АРИГИ, Мыекъуапэ, 2008.-548с.
3.	Хализев, В.Е. Теория литературы: учеб. для вузов.-5-е изд., испр. и доп.-М.: Академия,2009.-432с.
4.	Федотов О.И. Основы теории литературы в 2-х ч.-М.. 2003.
5.	Федотов О.И. Введение в литературоведение.-М..2003.
Дополнительная литература	
1.	Николина Н.А. Поэтика русской автобиографической прозы: учебное пособие-Москва: издательство «Флинта», 2017
2.	Композиционная поэтика публицистики: учебное пособие -М:изд-во «Флинта», 2017
3.	История адыгейской литературы в 3-х томах. Т.: АРИГИ.-Майкоп,1999.-520с.
4.	Мамий Р.Г. Вровень с веком.-Майкоп, 2001.
5.	Хуако Ф.Н. 20 век: эпоха и ее художественное отражение в северокавказской лирической повести.-Майкоп, 2005.
6.	Потебня А.А. Теоретическая поэтика: учебное пособие для студентов филол. фак. Высш. Учебн.заведений.-М.: «Академия», 2003.-384с.
7.	Тлепцерже Х. Разговор о главном. Исхак Машбаш: личность и творчество.-Москва, 2003
8.	Щэшлэ К. Ллэшлэгъум илъэгъо кьинхэр.-М., 2009
9.	Шхьалэхъо А. Псалъэм илъэкI, уахътэм ижьыкьащ.-Мыекъуапэ, 2009.-481с.
10.	Панеш У.М. Литература изменяющегося мира.-Майкоп, 2007.-278с.
11.	Житенев А.Н. История и теория литературной критики: Учебное пособие,2007.-116с.
12.	Щирова И. А., Гончарова Е.А. Многомерность Текста: понимание и интерпретация: Учебное пособие.-СПб, 2007.-472с.
13.	Матюшкин А.В. Проблемы интерпретации литературного художественного текста: Учебное пособие.-Петрозаводск, 2007.-190с.
14.	Евтугова Н.Н. Введение в анализ литературного текста: Учебно- методическое пособие.-Омск, 2005.-122с.
15.	Виноградов В.В. О теории художественной речи: Учебное пособие.-М.: Высшая школа,2005.-287с.
16.	Буснакова Т.П. Как анализировать лиро-эпическое произведение: Учебное пособие.-М.: Высшая школа,2006.-143с.
17.	Магомедова Д.М. Филологический анализ лирического стихотворения: учебное пособие для студентов филол.фак. вуза.-М.: «Академия»,2004.-192с.
18.	Холшевников В.Е. Основы стиховедения: русское стихосложение: учебное пособие для ст удентов филол. фак. Вузов.-5-е изд.-М.: «Академия», 2004.-208с.
19.	Страхов Н.Н. Литературная критика.-М.: Высшая школа,2000.-464с.
Периодические издания	

1	Бешукова Ф.Б. Постмодернистская структура художественного текста Н.Куека «Черная гора»// Вестник.: АГУ.- Вып. 2 (99) -Майкоп,2012.-С.17-23.
2	Матыжева А.К. Адыгейская «малая проза»: жанровые предпочтения// Вестник.: АГУ.- Вып. 2 (99) -Майкоп,2012.-С.27-31.
3	Панеш У. М. О духовном наследии Тембота Керашева// Вестник.: АГУ.- Вып. 2 (99) - Майкоп,2012.-С.31-36
4	Схалыхо А.А., Схалыхо Д.С. Национальный фактор как важнейшее составляющее литературного творчества//Вестник.: АГУ.- Вып. 2 (99) - Майкоп,2012.-С.49-55.
5	Ахметова Д.А. Духовно-интеллектуальный спектр изображения национального бытия в романе Н. Куека «Вино мертвых» // Вестник.: АГУ.- Вып. 1 (96) -Майкоп,2012.- С.15-19.
6	Мамий Р.Г. Типология и эстетика адыгейской новеллистики (к вопросу о жанрах малой прозы) // Вестник.: АГУ.- Вып. 1 (96) -Майкоп,2012.-С.53-60.
7	Пашеш У. М. , Панеш С. Р. Структурно-стилевые особенности поэм И. Машбаша («Гром в горах», «Память») // Вестник.: АГУ.- Вып. 1 (96) - Майкоп,2012.-С.78-83
8	Хачемизова М.Н. Из истории адыгской новеллы//Псаль-№9(12)-2013-С.24-28
9	Хуажева Н.Х. «Рожденные молитвами стихи» (Размышления о лирике Мулиат Емиж) //Псаль-№9(12)-2013-С.28-33
10	Шхабацева М.А. О жанровой специфике адыгского игрового детского фольклора//Псаль-№9(12)-2013-С.64-70
11	Унэрэкьо Р. Гум игупшысэхэр (Хъунэго Саидэ ипоэзие ехьыл1агъ)// //Псаль-№9(12)-2013-С.22-27
12	Хьамырзэкьо Н. «Тян, остыгъэр къысфыхэгъан» (Къумп1ыл Къадырбэч иусэхэм яхьыл1эгъэ гупшысэхэр) //Псаль-№9(12)-2013-С.27-35.
Ресурсы информационно- телекоммуникационной сети «Интернет»	
1	1. Кожин, А. Введение в теорию художественной речи / А. Кожин. - Москва : Издательство «Флинта», 2013. - 224 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1590-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375553
2	1. Останкович, А.В. Сонет как универсальная жанрово-строфическая форма : учебное пособие / А.В. Останкович ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет». - Ставрополь : СКФУ, 2015. - 374 с. : ил. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458202
3.	1. Ухова, Л.В. Интерпретационные модели анализа текстов массовой коммуникации : методические материалы к курсу / Л.В. Ухова. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 83 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4460-9841-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241855
	1. Базылев, В.Н. Дидактика перевода. Хрестоматия и учебные задания : учебное пособие / В.Н. Базылев ; сост. В.Н. Базылев, В.Г. Красильникова. - 5-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 129 с. - ISBN 978-5-9765-1480-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364070

	<p>1. Красикова, Е.Н. Теоретические основы последовательного перевода : учебное пособие / Е.Н. Красикова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет». - Ставрополь : СКФУ, 2015. - 128 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458056</p>
	<p>2. Балашова, Е.А. Анализ лирического стихотворения : учебное пособие / Е.А. Балашова, И.А. Каргашин. - 4-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 192 с. - ISBN 978-5-9765-1006-7 ; То же [Электронный ресурс]. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69098</p>
	<p>1. Романова, Н.Н. Стилистика и стили : словарь / Н.Н. Романова, А.В. Филиппов. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 407 с. - Библиогр. в кн. ISBN 978-5-89349-842-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115124</p>
	<p>Гладышев, В.В. Краткий справочник по литературе / В.В. Гладышев. – Москва : Издательство «Флинта», 2014. - 272 с. - ISBN 978-5-9765-1832-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375645</p>

5.5. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Современные профессиональные базы данных и информационных справочных систем

1. TextoLogia.ru – литературоведение и лингвистика : журнал
2. Philology.ru – русский филологический портал
3. [Грамота.ру](http://Gramota.ru) – справочно-информационный портал
4. [МАПРЯЛ](http://MAPIRYA.ru) – сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы
5. [Universum](http://Universum.ru): филология и искусствоведение : международный научный журнал
6. [Проблемы истории, филологии, культуры](http://ProblemyIstorii.ru) : журнал

Электронные ресурсы на основе лицензионных договоров ФГБОУ ВО «АГУ»

1. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru
2. ЭБС АГУ <http://adynet.bibliotech.ru>
3. ЭБС «Юрайт» www.biblio-online.ru
4. ЭБС «Лань» www.e.lanbook.com

Интернет-ресурсы открытого доступа

1. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>
2. Университетская информационная система Россия uisrussia.msu.ru

6. Образовательные технологии

№	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
2 курс 3 семестр			
1.		ПЗ 1. СР	Ознакомительная беседа о целях и курсах практического курса. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
2.		ПЗ 2-3 СР	Беседа по теоретическим вопросам, практическая работа по материалу. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
3.		ПЗ 4. СР	Беседа по теоретическим вопросам, практическая работа по материалу. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
4.		ПЗ 5-6 СР	Работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
5.		ПЗ 7. СР	Работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения,

			усвоения знаний.
6.		ПЗ 8. СР	Практическая работа по теме. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
7.		ПЗ 9-10. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
8.		ПЗ 11. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
9.		ПЗ 12-13. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
10.		ПЗ 14-16. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
11		ПЗ 17. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
2 курс 4 семестр			
1		ПЗ 1-2. СР	Ознакомительная беседа о целях и курсах практического курса. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
2	Проза	ПЗ 3. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
3		ПЗ 4-5. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
4		ПЗ 6. СР	Ознакомительная беседа о целях и курсах практического курса. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
5		ПЗ 7. СР	Практическая работа по теме. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
6		ПЗ 8. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
7		ПЗ 9.	Практическая работа по теме.

		СР	Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
8		ПЗ 10. СР	Ознакомительная беседа о целях и курсах практического курса. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
9		ПЗ 11. СР	Практическая работа по теме. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
10		ПЗ 12. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
11		ПЗ 13. СР	Ознакомительная беседа о целях и курсах практического курса. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
12		ПЗ 14. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
13		ПЗ 15. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
14		ПЗ 16. СР	Практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
3 курс 5 семестр			
1	поэзия	ПЗ 1-3. СР	Практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
2		ПЗ 4-5. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
3		ПЗ 6-8. СР	Практическая работа по теме. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
4		ПЗ 4. СР	Ознакомительная беседа о целях и курсах практического курса. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
5		ПЗ 9-11. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.

6	Критика	ПЗ 12-14. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
7		ПЗ 15-17. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
8		ПЗ 18-20. СР	Ознакомительная беседа о целях и курсах практического курса. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
9		ПЗ 21-22. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
3 курс 6 семестр			
	драма	ПЗ 1. СР	Практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 2. СР	Практическая работа по теме. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 3. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 4-5. СР	Ознакомительная беседа о целях и курсах практического курса. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 6-7. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 8-9. СР	Практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 10-11. СР	Практическая работа по теме. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
	Детская литература	ПЗ 12. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 13-14. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.

		ПЗ 15. СР	Практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 16. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 17. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
	Очерк публицистика	ПЗ 18-19. СР	Ознакомительная беседа о целях и курсах практического курса. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
		ПЗ 20. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 21. СР	Беседа с обсуждением докладов. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.
		ПЗ 22-24. СР	Ознакомительная беседа о целях и курсах практического курса. Консультирование и проверка выполнения полученных знаний в установленные консультационные дни или посредством электронной почты (по выбору студентов)
		ПЗ 25. СР	Беседа-опрос по теме, практическая работа с текстом. Консультирование, контроль выполнения, усвоения знаний.

7. Методические рекомендации по дисциплине (модулю).

Методические рекомендации преподавателю.

Изучение дисциплины строится с учетом требований ФГОС ВО и предусматривает проведение практических занятий, а также самостоятельное освоение студентами рекомендованной основной и дополнительной литературы. При изучении дисциплины обучаемый должен освоить все темы, предусмотренные учебной программой, подготовить посредством самостоятельной работы ряд рекомендованных вопросов, тем. Подготовка к практическим занятиям требует, прежде всего, изучения дополнительной литературы.

Практические занятия могут принести пользу только при условии тщательной и систематической подготовки к ним. Учебно-методической базой для подготовки студентов к занятиям должны служить конспекты учебники, пособия, а также рекомендуемая специальная научная литература. Готовясь к занятиям, студенты должны продумать круг вопросов, подлежащих обсуждению на занятии, сделать выписки из необходимых источников, законспектировать по теме семинара основные положения работ из числа рекомендованной литературы, составить тезисы своих выступлений.

Поскольку в процессе подготовки и проведении практических занятий необходимо обеспечить органическое сочетание усвоения студентами теоретических и практических

знаний, данная программа ориентирует преподавателей и студентов на изучение каждой темы в двух аспектах

– после выявления знаний студентов по теоретическим вопросам предлагается решить практические задачи. Так как студенты должны решать практические задачи во время внеаудиторной подготовки к занятиям, то желательно решение этих задач оформлять в письменном виде.

Консультация – одна из форм учебной работы в вузе. Консультации предназначены для оказания педагогически целесообразной помощи студентам в их самостоятельной работе. Они помогают не только студентам, но и преподавателю, будучи своеобразной обратной связью, с помощью которой можно выяснить усвоение студентами программного материала.

Самая распространенная форма, используемая в учебном процессе, – индивидуальная консультация. Такую консультацию лучше всего провести в форме диалога. Для этого преподавателю необходимо вопросы формировать так, чтобы побуждать студента к размышлению. Поэтому важно не только то, что спросить, но и как. Именно здесь заложены личностные основы будущего диалога, его большие возможности в оказании помощи студенту.

Очень важны предэкзаменационные консультации. На них важно студентам разъяснить, как будет проходить проверка знаний, в какой форме преподаватель будет задавать вопросы и каковы требования к ответам по данному предмету, чтобы студенты со знанием дела готовились к экзамену. Продуманные советы преподавателя по организации подготовки и сдачи экзамена помогут студентам рационально распределить время. В настоящее время, когда значение самостоятельной работы студентов существенно возрастает, роль консультаций становится все важнее.

Методические рекомендации для студентов

Подготовка к практическим занятиям требует, прежде всего, изучение теоретических вопросов. Для поиска нужных материалов необходимо использовать компьютерные информационно-справочные системы.

Далее необходимо ознакомиться с дополнительной литературой, подготовить реферат, научное сообщение или доклад на тему, согласованную с преподавателем. Работа на занятии предусматривает ответы студентов на вопросы, поставленные преподавателем, уточнение отдельных моментов, трудных для восприятия в рамках изучаемой темы, а также заслушивание докладов и научных сообщений, подготовленных студентами.

Практические занятия представляют особую форму сочетания теории и практики. Их назначение – углубление проработки теоретического материала предмета путем регулярной и планомерной самостоятельной работы студентов на протяжении всего курса. Цель всегда заключалась в том, чтобы расширить понимание идей, понятий и проблем через активное обсуждение конкретного текстового материала. Первейшей целью практических занятий остается выработка расширенного представления о той или иной проблеме, призван объединить участников в совместном поиске понимания проблемы, во взаимной оценке рассматриваемого материала.

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов.

Основная задача высшего образования заключается в формировании творческой личности, способного к саморазвитию, самообразованию, инновационной деятельности. Решение этой задачи невозможно только путем передачи знаний в готовом виде от преподавателя к студенту. Необходимо перевести студента из пассивного потребителя знаний в активного их творца, умеющего сформулировать проблему, проанализировать пути ее решения, найти оптимальный результат и доказать его правильность. Суть самостоятельной работы, которая постепенно превращается в ведущую форму организации, заключается именно в этом. Самостоятельность в учебной работе способствует развитию заинтересованности студента в изучаемом материале, вырабатывает у него умение и потребность самостоятельно получать знания, что важно для специалиста с высшим образованием.

Основная задача организации самостоятельной работы студентов (СРС) заключается в

создании психолого-дидактических условий развития интеллектуальной инициативы и мышления на занятиях любой формы.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение навыками самостоятельной деятельности, готовность к непрерывному профессиональному образованию и непрерывному саморазвитию, становлению профессиональных компетенций, научить студента осмысленно и самостоятельно работать сначала с учебным материалом, затем с научной информацией, заложить основы самоорганизации и самовоспитания с тем, чтобы привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою квалификацию.

При изучении дисциплины организация самостоятельной работы студентов представляет единство трех взаимосвязанных форм:

1. Внеаудиторная самостоятельная работа;
2. Аудиторная самостоятельная работа, которая выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя;
3. Творческая, в том числе научно-исследовательская работа.
4. Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия. Виды внеаудиторной СРС разнообразны: подготовка и написание эссе, рефератов, докладов и других письменных работ на заданные темы. Индивидуальное задание получает как каждый студент, так и часть студентов группы в целях подготовки к участию в научно-теоретических конференциях, смотрах, олимпиадах и других мероприятиях.

Используются различные формы самостоятельной работы: работа с источниками в читальном зале, работа с Интернет ресурсами, анализ литературы по теме и составление конспектов, докладов, рефератов, словаря ключевых терминов...

Выполнение практической работы предполагает много возможностей применения активных методов обучения и организации СРС на основе индивидуального подхода. При проведении практических работ создаются условия для максимально самостоятельного выполнения заданий.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов сопровождается методическим обеспечением, доступом каждого обучающегося к библиотечным фондам и к учебно-методическому комплексу дисциплины. Ряд тем практических работ предусматривает их выполнение во внеаудиторных условиях. Во время самостоятельной подготовки обучающиеся обеспечены возможностью работы в методическом кабинете адыгейского языка и литературы, компьютерном классе факультета с доступом к сети Интернет.

Методическое обеспечение и контроль самостоятельной работы

Результативность самостоятельной работы студентов во многом определяется наличием активных методов ее контроля. Используются следующие виды контроля: входной контроль знаний и умений студентов; текущий контроль (регулярное отслеживание уровня усвоения материала на практических занятиях); промежуточный контроль по окончании изучения раздела или модуля курса; «малая» сессия; самоконтроль, осуществляемый студентом в процессе изучения дисциплины при подготовке к контрольным мероприятиям; итоговый контроль по дисциплине в виде зачета или экзамена; контроль остаточных знаний и умений спустя определенное время после завершения изучения дисциплины.

Полезным является тестовый контроль знаний и умений студентов, который отличается объективностью, экономит время преподавателя, в значительной мере освобождает его от рутинной работы и позволяет в большей степени сосредоточиться на творческой части преподавания, обладает высокой степенью дифференциации испытуемых по уровню знаний и умений и очень эффективен при реализации рейтинговых систем. Он дает возможность в значительной мере индивидуализировать процесс обучения путем подбора индивидуальных заданий для практических занятий, индивидуальной и самостоятельной работы, позволяет прогнозировать темпы и результативность обучения каждого студента.

Для контроля самостоятельной работы студентов могут быть использованы разнообразные формы, методы и технологии контроля.

Формы контроля: тестирование, самоотчет, презентации, защита научных и творческих работ, тестирование, контрольные работы, конспектирование, реферат, курсовая работа.

Методы контроля: практические занятия, зачеты, коллоквиумы, собеседования, «малые» сессии, экзамены.

Технологии контроля : ситуативная, самооценка.

Контроль результатов самостоятельной работы студентов может проводиться одновременно с текущим и промежуточным контролем знаний студентов. Результаты контроля самостоятельной работы студентов должны учитываться при осуществлении итогового контроля.

В данной рабочей программе приводятся образцы заданий для текущего и итогового контроля знаний в форме тестовых заданий и контрольных работ. Эти материалы также имеются в электронном варианте в компьютерном классе факультета и методическом кабинете, в которых студенты имеют возможность выполнить данные работы в любое удобное для них время. На итоговом контроле предлагается выполнение практического задания.

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения.


9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).

Лекционные занятия проводятся в аудиториях, предоставляемых деканатом факультета в соответствии с расписанием. Отдельные занятия при необходимости проводятся в компьютерном классе, в котором установлены полные комплекты компьютерной техники, имеющие соответствующее лицензионное обеспечение, видеопроектор с экраном, интерактивная доска. Учебные аудитории, предоставляемые для проведения занятий, соответствуют предназначению, установлены доски, имеется необходимое количество посадочных мест. На факультете имеется также кабинет, в котором имеется необходимая учебно-методическая литература по дисциплине. Кабинет работает в режиме читального зала для студентов. На отдельных занятиях необходим видеопроектор с экраном (или компьютерный класс).

Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

1. Microsoft Win Starter 7 Russian – Microsoft Open License, № 48824880
2. Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic Open – Microsoft Open License, № 48824880
3. Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic Open – Microsoft Open License, № 48824880
4. Microsoft Office 2013 Russian Academic Open – Microsoft Open License, № 61393641
5. Microsoft Office 2007 Russian Academic Open – Microsoft Open License, № 46408087
6. Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic Open – Microsoft Open License, № 46408087
7. Microsoft Office 2007 Russian Academic Open – Microsoft Open License, № 43192897

10 Лист регистрации изменений

Номер изменения	Номера листов			Основание для внесения изменения	Подпись	Расшифровка подписи	Дата	Дата введения изменения
	замененных	новых	аннулированных					
1	17,26			Приведение в соответствие с ФГОС		Хамерзокова Н.А.	16.03.2021 г.	16.03.2021 г.